

INVENTUM
veilig en vertrouwd

GEBUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI



OPLAADBAAR VERWARMINGSKUSSEN
AKKU-HEIZKISSEN
COUSSIN CHAUFFANT

Hersteller Beurer GmbH
Söflinger Str. 218 • 89077
Ulm (Deutschland)

HNB 60



NL - VERKLARING VAN DE SYMBOLEN
OP HET ETIKET
D - ZEICHENERKLÄRUNG ETIKETT
F - LÉGENDE DE L'ÉTIQUETTE



Lees de gebruiksaanwijzing!
Hinweise lesen!
Lire les instructions!



Niet gebruiken als het kussen opgevouwen of opgerold is!
Nicht gefaltet oder zusammengeschoben gebrauchen!
Ne pas utiliser le coussin plié ou tassé sur lui-même!



Niet met naalden in het kussen steken!
Keine Nadeln hineinstecken!
Ne pas enfoncer une aiguille!



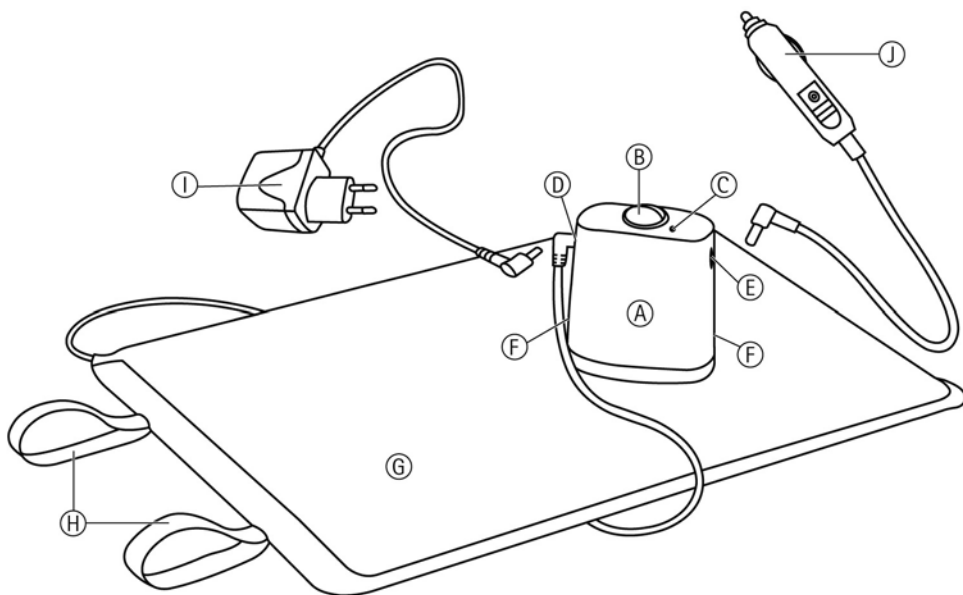
Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
Elektro Haushaltgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle.
Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.

CE



Gebruiksaanwijzing Inventum oplaadbaar verwarmingskussen, HNB60.

Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het verwarmingskussen gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.



- | | |
|--|---|
| A. Accu | F. Sluiting van de behuizing van de accu |
| B. Standenschakelaar | G. Verwarmingskussen |
| C. Indicatielampje | H. Elastische banden om het kussen op te rollen |
| D. Aansluitpunt voor de oplader of het oplaadbaar kussen | I. Acculader |
| E. Aansluitpunt voor de auto-adapter | J. Auto-adapter |

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN - BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK!

- Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het verwarmingskussen gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.
- Gebruik het verwarmingskussen uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- Net als bij alle elektrische apparatuur zijn ook bij dit elektrisch verwarmingskussen zorgvuldigheid en naleving van de aanwijzingen geboden om letsel of schade te vermijden.
- Sluit de oplader van het verwarmingskussen alleen aan op wisselstroom met een netspanning in overeenstemming met de informatie aangegeven op het label van het verwarmingskussen.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- **Dompel het kussen, de accu, het snoer of de oplader nooit onder in water of andere vloeistoffen.**
- **Te lang gebruik kan brandwonden op de huid veroorzaken.**

- De elektrische en magnetische velden die van dit elektrische product uitgaan kunnen in sommige gevallen de werking van uw pacemaker storen. De straling bevindt zich echter ver beneden de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m magnetische stroomdichtheid: max. 0,1 Milli-Tesla. Raadpleeg daarom vóór gebruik van dit product uw arts en de fabrikant van uw pacemaker.
- Gebruik het verwarmingskussen niet wanneer de stekker, het snoer of het verwarmingskussen beschadigd is, of wanneer het verwarmingskussen niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het verwarmingskussen nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Indien het verwarmingskussen niet gebruikt of gereinigd wordt, het verwarmingskussen geheel uit zetten.
- Het verwarmingskussen buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat het verwarmingskussen altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.
- Als u besluit het verwarmingskussen, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het verwarmingskussen naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Ga bij storing nooit zelf repareren.
- Geen spelden of andere voorwerpen in het verwarmingskussen prikken.
- Het verwarmingskussen niet gebruiken wanneer deze vochtig is.
- De accu en aansluitingen moeten worden beschermd tegen vocht, stoten en direct zonlicht.
- Niet gebruiken voor het verwarmen van dieren.
- Plaats het verwarmingskussen niet op lichaamsdelen die ontstoken, gewond of gezwollen zijn. Bij twijfel dient u het advies van een arts in te winnen.
- **Let op! Val niet in slaap terwijl het verwarmingskussen aan staat!**
- **Het verwarmingskussen niet in bed gebruiken. In bed mogen alleen elektrische dekens worden gebruikt!**
- Zorg ervoor dat het verwarmingskussen nooit gevouwen, dubbelgeslagen of opgerold wordt gebruikt.
- Het oplaadbaar verwarmingskussen mag niet in combinatie met andere warmte-apparaten worden gebruikt, zoals bijvoorbeeld warmtekussens voor autostoelen of elektrische onderdekens.
- Laat het verwarmingskussen niet zonder toezicht aan staan.
- Trek of draai niet aan de voedingsdraden; ook niet knikken.
- Gebruik het verwarmingskussen alleen met de bijgeleverde originele accu (type AP1).
- Voor het opladen van de accu mag alleen de bijgeleverde originele acculader (type P-001B-B1010) worden gebruikt. De acculader is ontworpen voor gebruik binnenshuis en mag niet aan vocht worden blootgesteld.
- Het verwarmingskussen mag niet door kinderen worden gebruikt, behalve wanneer de schakelaar door één van de ouders of een andere volwassene van tevoren is ingesteld of het kind goed geïnstrueerd is in veilig gebruik van het verwarmingskussen.
- Het verwarmingskussen moet regelmatig gecontroleerd worden op tekenen van slijtage en beschadiging. Als er dergelijke tekenen zijn of als het verwarmingskussen onjuist gebruikt is, moet het vóór verder gebruik naar de leverancier of fabrikant worden gebracht.
- Laat hulpbehoevenden, kleine kinderen en/of personen die over- of ongevoelig zijn voor warmte nooit het verwarmingskussen gebruiken.
- Het elektrisch verwarmingskussen is niet bestemd om in ziekenhuizen te worden gebruikt.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het verwarmingskussen oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

Voor het eerste gebruik

Voor dat u het verwarmingskussen voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak het verwarmingskussen voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het verwarmingskussen zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Het oplaadbaar verwarmingskussen **nooit gevouwen, gekreukt of opgerold** gebruiken. Geen kunstmatige warmtebronnen, zware en/of hoekige voorwerpen op het verwarmingskussen leggen.

Het gebruik van het oplaadbaar verwarmingskussen

Met dit verwarmingskussen kan de warmte doelgericht worden gebruikt en bent u niet meer afhankelijk van de aanwezigheid van een stopcontact. Bij iedere denkbare buiten-activiteit, bijvoorbeeld in het stadion, tijdens het kamperen of vissen zorgt het oplaadbaar verwarmingskussen voor ruim 2 uur (afhankelijk van het temperatuurniveau) aangename warmte.

Het kussen kan eenvoudig worden meegenomen in de praktische opbergtas. Het transport is comfortabel doordat het kussen kan worden opgerold en met de elastieken banden kan worden gefixeerd.

Door zijn soepele en praktische vorm is het oplaadbaar verwarmingskussen geschikt voor gebruik als zitkussen of kan het onder de kleding worden geschoven.

Het opladen van de accu

Belangrijk: voordat het verwarmingskussen voor de eerste maal in gebruik wordt genomen, of als het verwarmingskussen gedurende langere tijd niet is gebruikt, moet de accu ten minste 12 uur worden opgeladen.

- Controleer of daarbij de auto-adapter van de accu is losgemaakt.
- Steek vervolgens de acculader in een stopcontact met een netspanning die overeenkomt met de gegevens op de acculader.
- Kies de stand „0” (uit) op de accu en verbind de stekker met de aansluiting van de accu.
- Laad de accu alleen op in een droge omgeving, bij een temperatuur tussen 10 °C en 35 °C.
- Houd er rekening mee dat de volledige capaciteit van de accu pas kan worden benut nadat de accu enkele malen geheel is geladen en ontladen.

Gebruik van het oplaadbaar verwarmingskussen met accu

- Verwijder de stekker van de acculader van de accu.
- Verbind de stekker van het verwarmingskussen met de accu.
- Het roodgekleurde oppervlak van het warmtekussen is bedoeld voor gebruik op het lichaam.
- Kies met de standenschakelaar de gewenste stand. Als de accu voldoende opgeladen is, gaat het indicatielampje branden na het inschakelen.

Temperatuurstanden

Om het makkelijk te maken om ook bij weinig licht de juiste stand te kiezen, is de accu voorzien van een indicatielampje. Bij het instellen van een stand zal het indicatielampje eenmalig knipperen. Afhankelijk van de gekozen stand zal het indicatielampje één, twee of driemaal knipperen.

○ = uit

I = minimale warmte (weergegeven door 1x knipperen)

II = gemiddelde warmte (weergegeven door 2x knipperen)

III = maximale warmte (weergegeven door 3x knipperen)

Wij adviseren om te beginnen met de hoogste stand, zodat het kussen snel warm wordt. Indien nodig kan dan later worden teruggeschakeld naar een lager temperatuurniveau. Als de accu leeg is, zal het indicatielampje uit gaan. Het oplaadbaar verwarmingskussen wordt daarna niet meer verwarmd. De accu moet dan eerst weer worden opgeladen, zoals hierboven staat beschreven. Het indicatielampje van de accu brandt ook, met een opgeladen accu, wanneer het verwarmingskussen niet is aangesloten.

Let erop dat het accupak moet worden beschermd tegen extreem lage temperaturen (evt. onder de kleding), zodat de volledige laadcapaciteit behouden blijft.

Gebruik van het oplaadbaar verwarmingskussen in een auto (aan de 12 V-aansluiting van de sigarettenaanstecker)

- Verbind de stekker van het verwarmingskussen met de accu.
- Sluit de auto-adapter aan op de accu.
- Verbind de auto-adapter met de aansluiting van de sigarettenaanstecker.
- Kies een temperatuurstand.
- **Let erop** dat het verwarmingskussen niet tegelijkertijd in combinatie met een eventuele autostoelverwarming wordt gebruikt.
- Als het verwarmingskussen niet wordt gebruikt, dient het te worden uitgeschakeld (schakelpositie „0”) en moet de auto-adapter worden verwijderd.
- De accu mag niet tijdens de autorit worden opgeladen! Dit ter bescherming van u zelf en uw passagiers tegen losse zware objecten bij een ongeval.
- Ter bescherming van de accu van uw auto (zodat deze niet leeg loopt), wordt de laadprocedure van de accu alleen bij gebruik van de auto-adapter na ca. 3 uur automatisch afgebroken. Na afloop van deze 3 uur begint het indicatielampje van de accu te knipperen.

De accu vervangen

Wanneer het verwarmingskussen met een volledig opgeladen accu nog maar gedurende korte tijd wordt verwarmd, adviseren wij om de accu te vervangen door een originele reserve-accu.

Om de accu te verwisselen moet de behuizing worden geopend. Hiervoor drukt u tegelijkertijd de beide sluitingen in, waarna de deksel van de behuizing kan worden verwijderd. Maak vervolgens de stekkerverbinding naar de accu los. Plaats de nieuwe accu en sluit de behuizing. Breng de oude accu naar een inzamelpunt voor lege batterijen en accu's (klein en gevaarlijk afval), of geef ze af in een elektro-zaak.

Reserveonderdelen

De volgende reserveonderdelen kunnen direct bij de winkelier of Inventum klantenservice worden besteld:

- Complete accu (accu + behuizing)
- Accu
- Acculader
- Auto-adapter

REINIGING & ONDERHOUD

Zorg voor het reinigen dat het oplaadbaar verwarmingskussen niet is aangesloten op de accu of op de auto-adaptor.

Het oplaadbaar verwarmingskussen heeft een waterafstotend oppervlak. Kleinere vlekken kunnen worden verwijderd met een doek of een vochtige spons, eventueel in combinatie met een beetje vloeibaar fijnwasmiddel. **Gebruik nooit een reinigingsmiddel dat oplosmiddelen bevat!**

Opbergen

Wanneer u het verwarmingskussen gedurende langere periode niet gebruikt, raden wij u aan om het in de originele verpakking of de opbergtas te bewaren. Plaats de doos of tas in een droge ruimte, en zorg ervoor dat er geen zware belasting op rust.

GARANTIE EN SERVICE

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
 - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelenzulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
 - normale verbruiksartikelen;
 - externe verbindingskabels;
 - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjeszulks ter beoordeling van onze technische dienst.

Het verwarmingskussen, voorzien van aankoopbon en klachtomschrijving, dient gefrankeerd teruggestuurd te worden aan:

Martex Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

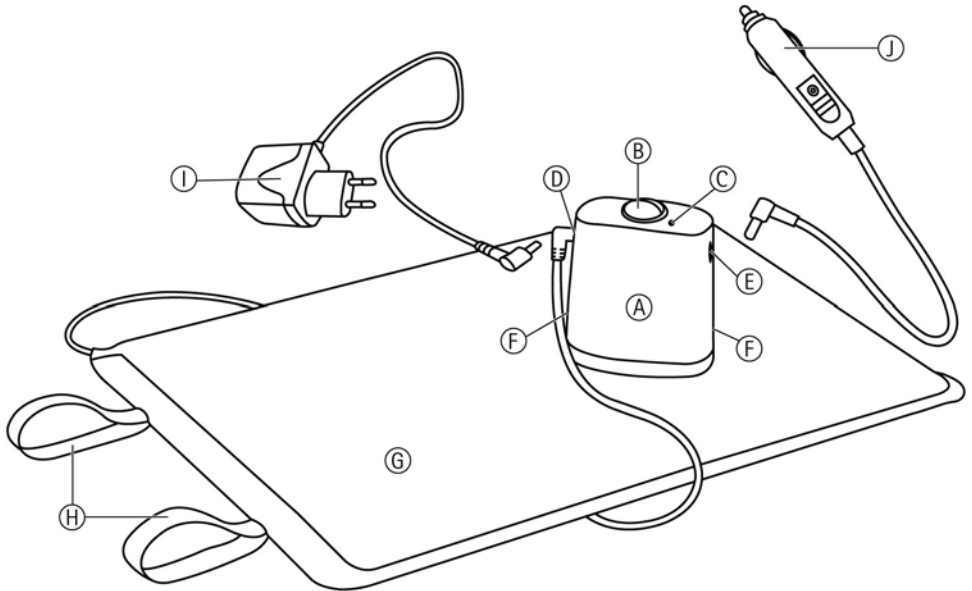
Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

Gebrauchsanleitung Inventum Akku-Heizkissen, HNB60.

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.



A. Accupack

B. Schalter für Temperaturstufen

C. Funktionsanzeige des Akkupacks

D. Anschluss für Ladegerät oder Akku-Heizkissen

E. Anschluss für Kfz-Adapter

F. Entriegelung des Akkupack-Gehäuses

G. Heizkissen

H. Gummibänder zur Fixierung des zusammengerollten Akku-Heizkissens

I. Ladegerät

J. Kfz-Adapter

S I C H E R H E I T S H I N W E I S E

WICHTIGE HINWEISE - FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie die für den späteren Gebrauch auf.**
- Benutzen Sie das Heizkissen nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Wie bei allen elektrischen Geräten wird auch bei diesem Produkt besondere Sorgfalt sowie Einhaltung der Hinweise verlangt, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.
- Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- **Tauchen Sie den Netzkabel oder Stecker niemals im Wasser ein.**
- **Allzulang Anwendung kann zu Hautverbrennungen führen.**
- Die von diesem elektrischen Produkt ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten; elektrische Feldstärke: max. 5000V/m, magnetische Feldstärke; max. 80A/m magnetische Flussdichte; max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der

Benutzung dieses Produktes.

- Wenn das Gerät oder Netzkabel defekt, beschädigt oder geschürzt ist, muß es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezial-Werkzeug und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder das Inventum Service Center.
- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, immer das Gerät ausschalten und der Stecker aus den Steckdosen entfernen.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die entstehen können beim Betrieb von elektrischen Geräte. Lassen Sie Kindern deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräte arbeiten. Achten Sie drauf, dass Sie elektrische Geräte immer außer Reichweite von Kindern abstellen.
- Bei definitiver Außerbetriebsetzung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das Versorgungskabel durchschneidet, nachdem der Netzstecker ausgezogen worden ist. Bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.
- Versuchen Sie nie im Falle einer Störung oder eines Defekts das Gerät selbst zu reparieren.
- Keine Nadeln oder spitzen Gegenstände in das Heizkissen hineinstecken.
- Das Heizkissen nicht im feuchtem Zustand benutzen.
- Akkupack und Anschlüsse müssen vor Nässe, Stößen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.
- Nicht zur Erwärmung von Tieren verwenden.
- Setzen Sie das Heizkissen nicht an Körperpartien ein, die entzündet, verletzt oder angeschwollen sind. Im Zweifelsfall müssen Sie vor der Anwendung ärztlichen Rat einholen.
- **Achtung! Auf kein Fall einschlafen, während das Heizkissen in Betrieb ist.**
- **Das Heizkissen nicht im Bett inbetriebnehmen. In Bett dürfen lediglich Wärme-Unterbetten verwendet werden.**
- Das Heizkissen darf niemals gefaltet oder zusammengerollt benutzt werden.
- Das Akku-Heizkissen darf nicht in Verbindung mit anderen Wärmegegeräten wie z.B. Autositzheizkissen oder Wärmeunterbetten betrieben werden.
- Das Heizkissen darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.
- Nicht an der Zuleitung ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Das Akku-Heizkissen nur mit dem mitgelieferten Original-Akkupack (Type AP1) verwenden.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkupacks nur das mitgelieferte Original-Ladegerät (Type P-001B-B1010). Das Ladegerät ist für Innenräume konzipiert und darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Das Heizkissen darf nicht von Kindern benutzt werden, es sei denn, der Schalter ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es das Heizkissen sicher betreibt.
- Das Heizkissen ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
- Das Heizkissen nicht bei Hilflosen, kleine Kindern und wärmeempfindlichen Personen oder Tieren verwenden.
- Das Heizkissen ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionel oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt dann keine Haftung für irgendwelche eingetretenen Schäden.

GEBRAUCHSHINWEISE

Vor der Inbetriebnahme

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und bewahren Sie es unzugänglich für Kinder auf. Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden, und dass kein Schaden an dem Gerät, z. B. beim Transport verursacht, entstanden ist. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie sie für späteren Gebrauch auf. Das Heizkissen **nie gefaltet, zerknittert oder zusammengerollt** einschalten. Keine künstliche Wärmequellen, schwere und/oder eckige Gegenstände auf das Heizkissen legen.

Inbetriebnahme

Mit diesem Akku-Heizkissen können Sie gezielt Wärme anwenden und sind nicht mehr auf eine Steckdose angewiesen. Bei jeder denkbaren Outdooraktivität, z.B. im Stadion, beim Campen oder beim Angeln spendet Ihnen das Akku-Heizkissen mehr als 2 Stunden (je nach Temperaturstufe) angenehme Wärme. Die praktische Aufbewahrungstasche ermöglicht einen problemlosen Transport. Zusammengerollt und mit den Gummibändern fixiert kann das Akku-Heizkissen darin komfortabel transportiert werden. Durch seine anschlussfähige und praktische Form ist das Inventum Akku-Heizkissen sowohl für den Gebrauch als Sitzkissen als auch unter der Kleidung anwendbar.

Laden des Akkupacks

- **Wichtig:** Der Akkupack muss vor dem erstmaligen Gebrauch bzw. längerer Nichtbenutzung mindestens 12 Stunden aufgeladen werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Kfz-Adapter dabei vom Akkupack getrennt ist.
- Stecken Sie dann das Ladegerät in eine Steckdose mit einer Netzspannung entsprechend den Angaben auf dem Ladegerät.
- Wählen Sie die Schalterstellung „0“ (aus) am Akkupack und verbinden Sie den Stecker mit dem Anschluss des Akkupacks.
- Laden Sie den Akkupack nur in trockener Umgebung und Temperaturen zwischen 10 °C und 35 °C auf.
- Bitte beachten Sie, dass die volle Kapazität des Akkupacks erst nach einigen Lade- und Entladezyklen erreicht wird.

Betreiben des Akku-Heizkissens mit Akkupack

- Entfernen Sie den Stecker des Ladegerätes vom Akkupack.
- Verbinden Sie den Stecker des Akku-Heizkissens mit dem Akkupack.
- Die rote Heizkissenoberfläche ist für die Anwendung am Körper vorgesehen.
- Wählen Sie mit dem Schalter die gewünschte Temperaturstufe. Die Funktionsanzeige des Akkupacks leuchtet bei geladenem Akkupack auf.

Temperaturstufen

Wenn Sie ein Stufe einstellen wird die Funktionsanzeige ein, zwei oder dreimal blinken.

○ = aus

I = minimale Wärme (signalisiert durch 1x Blinken)

II = mittlere Wärme (signalisiert durch 2x Blinken)

III = maximale Wärme (signalisiert durch 3x Blinken)

Wir empfehlen Ihnen anfänglich zur schnellen Erwärmung die höchste Temperaturstufe zu wählen. Später kann bei Bedarf auf eine niedrigere Temperaturstufe zurückgeschaltet werden. Wenn der Akku entladen ist, erlischt die Funktionsanzeige des Akkupacks. Das Akku-Heizkissen wird danach nicht mehr erwärmt. Laden Sie den Akkupack dann wie oben beschrieben. Die Funktionsanzeige des Akkupacks leuchtet bei geladenem Akku auch wenn das Akku-Heizkissen nicht angeschlossen ist. Bitte beachten Sie, dass der Akkupack vor extremer Kälte geschützt werden sollte (ggf. unter der Kleidung), um seine volle Leistungsfähigkeit beizubehalten.

Betreiben des Akku-Heizkissens im Kfz (an der 12 V-Buchse des Zigarettenanzünders)

- Verbinden Sie den Stecker des Akku-Heizkissens mit dem Akkupack.
- Schließen Sie den Kfz-Adapter an den Akkupack an.
- Verbinden Sie den Kfz-Adapter mit der Buchse des Zigarettenanzünders.
- Wählen Sie eine Temperaturstufe.
- **Bitte beachten Sie**, dass das Akku-Heizkissen nicht gleichzeitig in Verbindung zu evtl. vorhandenen Autositzheizungen betrieben werden darf.
- Wenn das Akku-Heizkissen nicht benutzt wird, sollte es ausgeschaltet (Schalterstellung „0“) und der Kfz-Adapter ausgesteckt werden.
- Der Akku wird während des Kfz-Betriebs nicht aufgeladen!
- Zum Schutz Ihrer Autobatterie vor Entladung erfolgt nur im Kfz-Betrieb eine automatische Abschaltung nach ca. 3 Stunden. Nach Ablauf dieser 3 Stunden beginnt die Funktionsanzeige des Akkupacks zu blinken.

Akku des Akkupacks ersetzen

Wenn sich das Akku-Heizkissen bei voll aufgeladenem Akkupack nur noch über einen kurzen Zeitraum erwärmt, empfehlen wir den Akku des Akkupacks durch das Original-Ersatzteil zu ersetzen.

Um den Akku auszutauschen, öffnen Sie das Gehäuse des Akkupacks, indem Sie die beiden Entriegelungsflächen gleichzeitig zusammendrücken und den Gehäusedeckel hierbei vom Gehäuse abziehen. Lösen Sie dann die Steckverbindung zum Akku. Verbrauchte Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff-Sammelstelle. Dazu sind Sie gesetzlich verpflichtet.

Ersatzteile

Sie können folgende Ersatzteile direkt beim Beurer Kundenservice beziehen:

- Akkupack
- Akku
- Ladegerät
- Kfz-Adapter

REINIGUNG & PFLEGE

Das Akku-Heizkissen besitzt eine wasserabweisende Oberfläche. Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und evtl. etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden. Verwenden Sie niemals lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel!

Aufbewahrung

Wenn Sie das Akku-Heizkissen längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren.

- Die Garantiezeit ist auf 24 Monaten ab dem Kauf befristet.
- Die Garantie ist nur gültig, wenn die Geräte-kaufrechnung vorgelegt werden kann. Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantiezeit fängt an auf die Ankaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß;
 - mangelhafter Wartung;
 - unsachgemäßem oder weckwidrigem Gebrauch;
 - nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften;
 - unfachmännischer Reparatur vom Käufer oder von Dritten;
 - Nicht Originalteilen, die vom Käufer oder von Dritten montiert worden sind;welches von unseren Kundendienst zu begutachten ist.

Die Garantie gilt nicht für:

- Normale Verbrauchsartikel;
- Externe Verbindungskabel;
- (auswechselbare) Signal- und Beleuchtungsbirnen;

welches von unseren Kundendienst zu begutachten ist.

Bitte senden Sie das Gerät zusammen mit der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an:

Martex Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL – Die Niederlande

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die mit einer Begutachtung und/oder einer Reparatur verbunden sind, in Rechnung stellen.

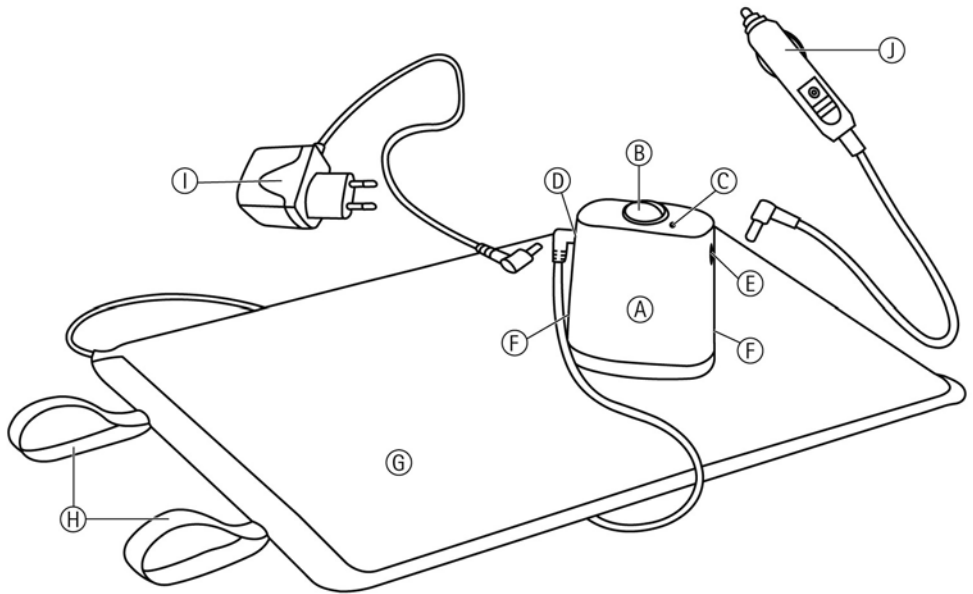
Auf Anfrage werden wir eine Preisangabe machen bevor wir die Reparatur durchführen. Wenn wir zur Reparatur übergegangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren zwei Monate Garantie auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen sowie auf das neu verarbeitete Material, wobei diese Zweimonats-Frist ab dem Tag der Reparatur beginnt. Sollte während diesem Zeitraum ein Defekt auftreten, der direkt auf die Reparaturarbeiten oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich seinen Apparat kostenlos reparieren lassen.

Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

Mode d'emploi Inventum coussin chauffant, HNB60.

Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.



- | | |
|--|--|
| A. Pack d'accus | F. Déverrouillage du compartiment d'accu |
| B. Interrupteur de réglage de température | G. Coussin chauffant |
| C. Affichage du fonctionnement d'accu | H. Courroies élastiques de maintien du coussin chauffant roulé |
| D. Branchement du chargeur ou du coussin chauffant | I. Chargeur |
| E. Branchement pour adaptateur sur voiture | J. Adaptateur sur voiture |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES IMPORTANTES - À CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR!

- **Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.**
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- Comme tout appareil électrique, ce produit demande un soin particulier et le respect des consignes afin d'éviter les blessures, les incendies et les dommages de l'appareil.
- Branchez le pack d'accus uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- **Ne plongez jamais le cordon électrique ou la fiche de l'appareil dans de l'eau.**
- **Une utilisation prolongée peut provoquer des brûlures cutanées.**

- Les champs électriques et magnétiques produits par cet appareil électrique peuvent dans certains cas conduire à un dysfonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Les valeurs de ceux-ci sont cependant bien en dessous des valeurs limites: intensité du champ électrique: 5000 V/m max., intensité du champ magnétique: 80 A/m max., densité de flux 0,1 Millitesla max. C'est la raison pour laquelle vous devez consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil ou si vous devez le nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la fiche de l'appareil de la prise de contact.
- Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
- En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil.
- Ne pas y introduire d'aiguilles!
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il est mouillé.
- Le pack d'accus et les branchements doivent être gardés à l'abri de l'humidité, des chocs et de l'exposition directe aux rayons du soleil.
- Ne pas utiliser pour réchauffer des animaux.
- Ne pas utiliser pas le coussin chauffant sur des parties du corps enflammées, blessées ou gonflées. En cas de doute, consulter le médecin avant l'emploi.

• Attention! Veiller à ne pas s'endormir lorsque le coussin chauffant est en service.

• Ne pas utiliser le coussin chauffant dans le lit. Dans le lit, les chauffe lits uniquement électrique peut être utilisé !

- Le coussin chauffant ne doit jamais être utilisé plié ou tassé sur lui-même.
- Ne pas utiliser le coussin chauffant sans surveillance.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation, ne par le tordre ou le plier à angle vif.
- Il faut éviter de plier fortement l'appareil.
- Le coussin chauffant doit être utilisé uniquement avec le pack d'accus d'origine (type AP1) fourni.
- Pour recharger le pack d'accus, servez-vous uniquement du chargeur d'origine (type P-001B-B1010) fourni avec l'appareil. Le chargeur est conçu pour un usage à l'intérieur et il ne doit pas être soumis à l'humidité.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Cela signifie que l'interrupteur doit être réglé au préalable par l'un des deux parents ou par une personne étant chargée de surveiller ou que l'enfant a été suffisamment informé sur le fonctionnement du coussin chauffant.
- L'appareil doit être vérifié fréquemment pour détecter s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement. Si l'appareil présente de tels signes ou s'il a été utilisé de manière non conforme, il doit être envoyé au fabricant ou rapporté au revendeur avant d'être réutilisé.
- Ne pas l'utiliser pour des personnes hors d'état de se protéger elles-mêmes, des enfants en bas âge ou des personnes insensibles à la chaleur.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des hôpitaux.
- Ce appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.

UTILISATION

Pour une première utilisation

Retirez tout le matériel d'emballage et gardez-le hors de portée des enfants. Après avoir retiré l'appareil de son emballage, contrôlez minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles ayant peut être causés pendant le transport. Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard. En ce qui concerne le coussin chauffant **ne pas l'allumer alors qu'il est plié, comprimé ou roulé**. Lorsque le coussin chauffant est allumé, veuillez respecter les instructions suivantes aucun objet puissant ou un objet engendrant de la chaleur ne doit être posé dessus.

Mise en service

Ce coussin chauffant vous permet de profiter de la chaleur où il faut, sans prise de courant à proximité. Pendant toutes sortes d'activités de plein air (au stade, au camping ou à la pêche, par ex.) le coussin chauffant à accus vous apporte une chaleur agréable pendant deux heures environ selon le niveau de température. Le sac pratique vous permet de le conserver et de le transporter facilement. Roulé et maintenu par les courroies élastiques, le coussin chauffant peut y être transporté aisément. Grâce à sa souplesse et sa forme pratique, il est possible de s'asseoir sur le coussin chauffant ou de le porter sous les vêtements.

Charger le pack d'accus

Important : Avant sa première utilisation ou après une longue période de non utilisation, il faut charger les accus pendant 12 heures au moins.

- Assurez-vous que l'adaptateur pour voiture n'est pas relié au pack d'accus.
- Branchez le chargeur sur une prise de courant dont la tension de réseau correspond à celle indiquée sur le chargeur.
- Sélectionnez la position „0“ (Arrêt) de l'interrupteur sur le pack d'accus et connectez la fiche au raccordement du pack d'accus.
- Chargez le pack d'accus uniquement dans un environnement sec à une température comprise entre 10 °C et 35 °C.
- Notez que le pack d'accus atteint sa capacité maximale seulement après plusieurs cycles de charge et de décharge.

Fonctionnement du coussin chauffant avec le pack d'accus

- Retirez la fiche du chargeur du pack d'accus.
- Branchez la fiche du coussin chauffant sur le pack d'accus.
- La face rouge du coussin chauffant est prévue pour être mise contre le corps.
- Sélectionnez le niveau de température voulu à l'aide de l'interrupteur. Le témoin de fonctionnement du pack d'accus s'allume quand le pack d'accus est chargé.

Sélection de température

Suivant de l'état choisi, la lampe d'indication clignotera un, deux ou trois fois.

0 = arrêt

I = température minimale (signalé par 1 clignotement)

II = température moyenne (signalé par un double clignotement)

III = température maximale (signalé par un triple clignotement)

Pour chauffer rapidement le coussin, nous vous recommandons de sélectionner le niveau de température maximale pour commencer. Ensuite vous pourrez revenir à une température plus basse si nécessaire. Dès que l'accu est déchargé, le témoin de fonctionnement du pack d'accus s'allume. Dès cet instant, le coussin chauffant à accus ne produit plus de chaleur. Chargez le pack d'accus.

Le témoin de fonctionnement du pack d'accus s'allume quand le pack d'accus est chargé même quand le coussin chauffant n'est pas branché. Notez qu'il faut protéger le pack d'accus du froid extrême (le cas échéant, sous les vêtements) afin de lui conserver toute sa puissance.

Utilisation du coussin chauffant à accus dans le véhicule (sur la fiche 12 V de l'allume-cigare)

- Branchez la fiche du coussin chauffant sur le pack d'accus.
- Branchez l'adaptateur pour véhicule sur le pack d'accus.
- Branchez l'adaptateur pour véhicule sur la prise de l'allume-cigare.
- Sélectionnez le niveau de température.
- **Notez** que le coussin chauffant à accus ne doit pas être utilisé en corrélation avec des chauffages de siège de voiture pouvant être installés.
- Quand le coussin chauffant à accus n'est pas utilisé, il faut l'éteindre (position „0“ de l'interrupteur) et l'adaptateur pour véhicule doit être débranché.
- Quand le véhicule est en marche, l'accu ne se charge pas!
- Afin d'éviter que la batterie du véhicule ne se décharge pendant que le véhicule est en marche, un arrêt automatique se produit au bout de 3 heures environ. Au bout de ces 3 heures, le témoin de fonctionnement du pack d'accus se met à clignoter.

Remplacer l'accu du pack d'accus

Dès que le coussin chauffant ne chauffe que peu de temps bien que le pack d'accus soit complètement chargé, nous recommandons d'échanger l'accu du pack d'accus contre la pièce de rechange d'origine. Pour changer l'accu, ouvrez le compartiment du pack d'accus en exerçant une pression simultanément sur les deux surfaces de déverrouillage pour retirer le couvercle du compartiment. Retirez la fiche de raccordement de l'accu. Pour vous en désaisir, apportez-les à votre magasin d'électricité ou aux points de collecte du matériel recyclable proches de chez vous. La législation vous y oblige.

Pièces de rechange

Vous pouvez obtenir les pièces de rechange suivantes en vous adressant directement au service après-vente de Inventum:

- Pack d'accus
- Accu
- Chargeur
- Adaptateur véhicule

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La surface du coussin chauffant à accu est hydrofuge. Les petites taches peuvent être enlevées à l'aide d'une lingette ou d'une éponge humide et d'un peu de produit de lavage pour textiles délicats éventuellement. **N'utilisez jamais de produit de nettoyage contenant du solvant !**

Conservation

Si vous n'employez pas le coussin chauffant pendant une assez longue période, nous vous recommandons de le conserver dans l'emballage d'origine dans un endroit sec et de ne pas poser d'objets dessus.

GARANTIE ET SERVICE

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
 - usure normale;
 - emploi inadéquat ou utilisation abusive;
 - entretien insuffisant;
 - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien;
 - réparation par l'acheteur non compétent;
 - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'origine;

ce qui sera jugé par notre service technique.

La garantie n'est pas applicable pour:

- les articles de consommation normale;
- les câbles de raccordement extérieurs;
- les lampes témoins (changeables) de signal;

ce qui sera jugé par notre service technique.

L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à:

**Martex Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL - PAYS BAS**

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

Sous réserve de modification.

Inventum is een merk van:
Martex Holland BV
Generatorstraat 17, 3903 LH, Veenendaal, Nederland
Tel.: 0318-542222, Fax.: 0318-542022, Mail: helpdesk@martex.nl
www.inventum.nl
www.inventum.eu